

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра німецької філології

Затверджено

На засіданні кафедри німецької філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 5 від 21.12. 2022 р.)

В.о. завідувача кафедри



доц. Петрашук Н. Є.

Силабус з навчальної дисципліни

«ОРФОГРАФІЯ СУЧАСНОЇ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ»,

що викладається в межах ОПІ

Німецька та англійська мови і літератури (переклад включно)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

для здобувачів із спеціальності 035 Філологія

спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури

(переклад включно), перша - німецька

Силабус курсу «Орфографія сучасної німецької мови»

2022/2023 навчального року

Назва курсу	Орфографія сучасної німецької мови
Адреса викладання курсу	Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна	факультет іноземних мов, кафедра німецької філології
Галузь знань, шифр та назва спеціальності	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Прізвище, ім'я, по Батькові	Пелікан Мар'яна Романівна
Науковий ступінь	
Вчене звання	
Посада	асистент кафедри німецької філології Львівського національного університету імені Івана Франка
Місце роботи	Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології
Електронна адреса	mariana.pelikan@lnu.edu.ua
Сторінка викладача	https://lingua.lnu.edu.ua/employee/pelikan-maryana-romanivna

КОНСУЛЬТАЦІЇ

Час	в день проведення практичних занять за попередньою домовленістю
Місце	Львівський національний університет імені Івана Франка, кафедра німецької філології (м. Львів, вул. Університетська, 1, каб. 427)

ІНФОРМАЦІЯ ПРО КУРС

Сторінка курсу	Орфографія сучасної німецької мови - Факультет іноземних мов (lnu.edu.ua)
Коротка анотація курсу	Дисципліна «Орфографія сучасної німецької мови» є вибірковою дисципліною зі спеціальності 035 Філологія для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, яка викладається у 2 семестрі в обсязі 3 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).

<p>Мета та завдання курсу</p>	<p>Даний курс має за мету ознайомити студентів із теоретичними та практичними засадами орфографії. Зокрема, ознайомити їх із точкою зору, згідно з якою орфографія не є природними, незмінними правилами, а довільною знаковою системою, яка може змінюватись у процесі історичного й культурного розвитку.</p> <p>Для кращого розуміння та правильного застосування правил сучасної німецької орфографії студентам треба спочатку ознайомитися з основними принципами орфографії, засвоїти й зрозуміти їх.</p> <p>Курс покликаний навчити студентів писати, враховуючи правила сучасного німецького правопису. Під час практичних занять студенти не лише знайомляться з основними положеннями та принципами орфографії, намагаються критично їх переосмислити, завдяки чому є в змозі самостійно критично підходити до написання слів, а й вивчають конкретні правила написання слів у сучасній німецькій мові, виконують тренувальні вправи.</p>
<p>Література для вивчення дисципліни</p>	<p style="text-align: center;"><i>Основна</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Maier, Manfred (Hrsg.): schreib.korrekt. Rechtschreibung und Zeichensetzung mit Grammatik, Ausdruck und Stil. Stuttgart und Leipzig 2016. <p style="text-align: center;"><i>Додаткова</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Hoffmann, Monika: Deutsch fürs Studium: Rechtschreibung, Grammatik, Zeichensetzung und Stil. Stuttgart 2021. 2. Kuhl, Tobias: Rechtschreibung in der Grundschule: Eine empirische Untersuchung der Auswirkungen verschiedener Unterrichtsmethoden. Wiesbaden 2020. 3. Rat für deutsche Rechtschreibung: Deutsche Rechtschreibung. Regeln und Wörterverzeichnis 2018. Mannheim 2018. 4. Steinhauer, Anja: Erste Hilfe. Die 100 häufigsten Fehler - Rechtschreibung, Grammatik & Co. Berlin 2015. <p style="text-align: center;"><i>Інтернет-ресурси</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deutsche Rechtschreibung: https://grammis.ids-mannheim.de/rechtschreibung 2. Duden Online: https://www.duden.de 3. Kahoot: https://kahoot.com 4. Learningapps: https://learningapps.org/ 5. Online-Übungsaufgaben zu Rechtschreibung und Zeichensetzung: https://www.stark-verlag.de/online-aufgaben/rechtschreibung 6. Rat für deutsche Rechtschreibung:

	https://www.rechtschreibrat.com/ 7. Rechtschreibübungen: https://www.rechtschreibuebungen.com 8. Wordwall: https://wordwall.net
Тривалість курсу	16 тижнів
Обсяг курсу	Загальна кількість годин – 90 (32 години практичних занять та 58 годин самостійної роботи)
Очікувані результати навчання	<p>У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен <i>знати</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • взаємозв'язок між мовою та письмом; • принципи орфографії; • правила сучасного правопису німецької мови. <p><i>вміти</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> • опанувати філологічний підхід до розуміння письма, основні філологічні теорії / принципи; • володіти правилами сучасного німецького правопису та пунктуації.
Формат курсу	Очний формат
Теми	* СХЕМА КУРСУ
Підсумковий контроль	Залік
Пререквізити	Перша іноземна мова (німецька)
Форми організації навчання	Практичні заняття, самостійна робота, консультації, тестування
Методи навчання	Пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний метод, комунікативний метод, дослідницький метод.
Необхідне обладнання	IWB, проектор, ноутбук
Ключові слова	Правопис, голосний звук, подвоєння приголосних

ОЦІНЮВАННЯ

Розподіл балів, які отримують студенти	тести: 4x20 балів робота в семестрі (активна участь на практичних заняттях, домашні завдання): 20 балів = 100 балів				
Критерії оцінювання	Результати тестів, активна участь в заняттях, вчасна здача домашніх завдань.				
Політика виставлення балів	Крім перерахованих вище видів навчальної діяльності при підсумковому оцінюванні враховується також присутність на заняттях, запізнення, активність студента під час практичного заняття. Недопустимим є користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням. Також неприйнятним є списування, плагіат, несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.				
Шкала оцінювання: національна та ECTS	Кількість балів	Оцінка ECTS	Визначення	Залік	
	100 - 90	A	Відмінно	Зараховано	
	89 - 81	B	Дуже добре	Зараховано	
	80 - 71	C	Добре	Зараховано	
	70 - 61	D	Задовільно	Зараховано	
	60 - 51	E	Достатньо	Зараховано	
	21 - 50	FX	Недостатньо	Не зараховано (з можливістю	

				повторного складання)
	0 - 20	F	Незадовільно	Не зараховано (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)
Студентам на замітку	<p>Академічна доброчесність. Індивідуальні завдання студентів мають бути оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів є прикладом академічної недоброчесності. Виявлення її ознак в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.</p> <p>Відвідування занять є важливою складовою навчання. Всі студенти повинні відвідувати усі практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом.</p> <p>Література. Література, яка надається викладачем, використовується студентами виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Також вітається використання студентами іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>			
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.			

ПРИКЛАДИ КОНТРОЛЬНИХ ЗАВДАНЬ

1. S-Schreibung

1. Ergänzen Sie „s“ oder „ss“:

- a) "In den Sommerferien rei_t man oft nach Spanien."
- b) "Wir wollen wissen, wie warm es ist. Deshalb brauchen wir ein Temperaturme_gerät."
- c) "Der Zug fährt nicht auf der Straße, sondern auf den Gle_i_en."

2. Kreuzen Sie die richtige Kombination von "ss" und "ß" an: "Das Schlo_ in den Bergen war gro_ und schön."

- a) ß, ß
- b) ss, ss
- c) ss, ß
- d) ß, ss

3. Kreuzen Sie das richtige Präteritum des Verbes an: "essen"

- a) ass
- b) aß

2. Groß- und Kleinschreibung

1. Peter hat eine Textnachricht von seinem Freund Markus bekommen. Leider hat Markus nicht an die Groß- und Kleinschreibung gedacht. Welche Wörter hätte er großschreiben müssen? Markieren Sie.

hallo peter,
wie geht es dir? wir sind gestern in malaga angekommen, das ist in spanien. hier machen wir zwei wochen lang urlaub am strand. unser hotelzimmer hat einen balkon mit blick auf das meer. man kann schwimmen, volleyball spielen oder fahrräder ausleihen. morgen beginnt mein tauchkurs. besonders gespannt bin ich auf das tauchen am riff...

3. Getrennt- und Zusammenschreibung

1. Bilden Sie aus ZWEI Nomen EIN zusammengesetztes Nomen [schreiben Sie mit Artikel]:

- a) Die Stadt, die Verwaltung
- b) das Brot, die Butter

2. Kreuzen Sie die richtige Variante an:

- a) Im Nahverkehr steht man oft im Stau.
- b) Im nah Verkehr steht man oft im Stau.
- c) Im Nah-Verkehr steht man oft im Stau.

3. Kreuzen Sie das fehlende Wort an: "Hat_(?)_meinen Kugelschreiber gesehen?" *

- a) irgend Jemand
- b) Irgendjemand
- c) Irgendjemand

4. Konsonantenverdopplung

Entscheiden Sie, ob Sie einen einfachen oder einen doppelten Konsonanten einfügen müssen:

- a) Paul sollte mehr e____en, er ist zu dü____.
- b) Ich stricke einen Sch____l aus grüner Wo____e.
- c) Das Gewi____er verdunkelte den Hi____el.
- d) Das Mädchen lie____t auf der Ba____k vor dem Haus.
- e) Sie ka____aus der Schule und kä____te ihre Haare.

СХЕМА КУРСУ

2022-2023 н. р., семестр 2

Тиждень /Дата	Тема, план, тези	Форма діяльності	Література	Завдання, год.	Термін виконання
1 тиждень	Тема 1. Groß- und Kleinschreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 5-8	Тема 1а. (1,5 год.) Substantive werden großgeschrieben	Протягом 1 тижня семестру
2 тиждень	Тема 1. Groß- und Kleinschreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 9-13	Тема 1б. (1,5 год.) Großschreibung von Substantivierungen (Verben, Adjektive, Farbadjektive)	Протягом 2 тижня семестру
3 тиждень	Тема 1. Groß- und Kleinschreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 14-15	Тема 1б. (1,5 год.) Großschreibung von Substantivierungen (Zahlwörter, andere Wortarten, zusammengesetzte Substantivierungen)	Протягом 3 тижня семестру
4 тиждень	Тема 1. Groß- und Kleinschreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 16-17	Тема 1с. (1 год.) Großschreibung von Namen, Titeln und Satzanfängen	Протягом 4 тижня семестру
5 тиждень	Тест: Groß- und Kleinschreibung	практичне заняття		Тест (1,5 год.)	Протягом 5 тижня семестру
6 тиждень	Тема 2. S-Schreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 19-21	Тема 2а. (1,5 год.) S-Schreibung in Verbindung mit Vokalen, den Silben „miss-“, und „nis“, den Konjunktionen „dass“ und „sodass“	Протягом 6 тижня семестру

7 тиждень	Тема 2. S-Schreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 22-23 Додаткова: 1, с. 15-17	Тема 2b. (1,5 год.) S- Schreibung nach langem Vokal/Diphthong	Протягом 7 тижня семестру
8 тиждень	Тест: S-Schreibung	практичне заняття		Тест (1,5 год.)	Протягом 8 тижня семестру
9 тиждень	Тема 3. Getrennt- und Zusammenschreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 25-27	Тема 3a. (1,5 год.) Zusammen- und Getrenntschreibung bei Wörtern, zwischen denen eine Beziehung besteht (I)	Протягом 9 тижня семестру
10 тиждень	Тема 3. Getrennt- und Zusammenschreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 28-29	Тема 3a. (1,5 год.) Zusammen- und Getrenntschreibung bei Wörtern, zwischen denen eine Beziehung besteht (II)	Протягом 10 тижня семестру
11 тиждень	Тема 3. Getrennt- und Zusammenschreibung	практичне заняття	Основна: 1, с. 30-32	Тема 3b. (1,5 год.) Zusammen- und Getrenntschreibung bei Infinitiv, Partizip, Wochentagen, Kardinalzahlen, Ordnungszahlen, Straßennamen	Протягом 11 тижня семестру
12 тиждень	Тест: Getrennt- und Zusammenschreibung	практичне заняття		Тест (1,5 год.)	Протягом 12 тижня семестру
13 тиждень	Тема 4. Dehnung und Konsonantenverdopplung	практичне заняття	Основна: 1, с. 34-35	Тема 4a. (1,5 год.) Das Dehnungs-h	Протягом 13 тижня семестру
14 тиждень	Тема 4. Dehnung und Konsonantenverdopplung	практичне заняття	Основна: 1, с. 36-37	Тема 4b. (1,5 год.) Der lange i-Laut (ie)	Протягом 14 тижня семестру

15 тиждень	Тема 4. Dehnung und Konsonantenverdopplung	практичне заняття	Основна: 1, с. 39-41	Тема 4с. (1,5 год.) Konsonantenverdopplung	Протягом 15 тижня семестру
16 тиждень	Тест: Dehnung und Konsonantenverdopplung	практичне заняття		Тест (1,5 год.)	Протягом 16 тижня семестру